

# حالة الإنكار : دور أوروبا في عمليات الترحيل والاعتقال السرية

## المحتويات

.....	مقدمة	
6.....	تحت غطاء حلف شمال الأطلسي	
7.....	تقارير مجلس أوروبا والبرلمان الأوروبي	
9.....	مسؤولية أوروبا	
1.....	1. مد يد العون : المشاركة النشطة في عمليات الترحيل السري	
	2. الإخفاء : السجون السرية في	
14.....	أوروبا	
	3. غرض الطرف : استخدام مطارات أوروبا	
18.....	وأجوائها	
	4. مسرح الجريمة : المشاركة الأوروبية في عمليات	
21.....	الاستجواب	
	5. :	
23.....		
	6. التنصل من المسؤولية : تحقيقات معيبة	
25.....	ومرفوضة	
	7. استمرار المعاناة : تقاعس أوروبا عن إصلاح ذات	
35.....	البين	
	8. 6 خطوات كي توقف أوروبا الترحيل	
37.....	السري	
	ملفات	
40.....	حالات	
40.....	آيت إدير مصطفى وخمسة آخرون : دور اليوسنة والهرسك ومسؤوليتها	
44.....	محمد حيدر زمار : دور ألمانيا ومسؤوليتها	
47.....	أبو عمر : دور إيطاليا ومسؤوليتها	
51.....	خالد المصري : دور مقدونيا وألمانيا ومسؤوليتهما	
55.....	أحمد عحيزة ومحمد الزاري : دور السويد ومسؤوليتها	
58.....	بشر الراوي وحميل البنا : دور المملكة المتحدة ومسؤوليتها	

1 لا يتناول هذا التقرير استخدام الأراضي الأوروبية لنقل المعتقلين من حجز وزارة الدفاع الأمريكية في أفغانستان إلى حجزها في القاعدة البحرية في غوانتانامو. وبرغم أن منظمة العفو الدولية تعتبرها أيضاً عمليات نقل غير قانونية إلى الاعتقال التعسفي، إلا أنها لا تنطوي على نقل إليّ الحجز من دولة إلى أخرى، وهناك إطار قانوني منفصل ينظم تسيير الرحلات الجوية العسكرية عبر الأراضي أو الأجواء الأوروبية. وإن استخدام الأراضي الأوروبية من جانب رحلات جوية عسكرية تقوم بعمليات نقل إلى اعتقال تعسفي يجب أن يكون موضوعاً لمزيد من التحقيق، بهدف تحديد ما إذا كانت دول أوروبية معينة ساعدت في ارتكاب عمل غير قانوني أو سهّلته وإلى أي مدى تتحمل مسؤولية ذلك، وبخاصة في انتهاك للقانون الدولي لحقوق الإنسان. ويجب توجيه هذا التحقيق أيضاً نحو تحديد المسؤولية الجنائية للمسؤولين الأفراد في هذه الدول في حال نشوئها.

2 تستخدم منظمة العفو الدولية عبارة "تسليم سري" لوصف النقل الدولي للأشخاص من حجز دولة إلى أخرى بوسائل تلتف على الإجراءات القضائية والإدارية المرعية. ويتنهدك الترحيل السري القانون الدولي من خلال التفاعس عن احترام مقتضيات الإجراءات القانونية المرعية، وينطوي بصورة متكررة على انتهاكات متعددة لحقوق الإنسان، ومن ضمن ذلك الاعتقال غير القانوني والتعذيب أو غيره من ضروب سوء المعاملة؛ والاختفاء القسري. وتم توقيف معظم الضحايا المعروفين للتسليم السري في باكستان أو أفغانستان؛ ونقلت الولايات المتحدة الأمريكية بعضهم إلى دول في الشرق الأوسط وظلوا هناك أو أُعيدوا إلى حجز الولايات المتحدة وأُرسِلوا إلى غوانتانامو أو إلى الاعتقال السري في "المواقع السوداء" التي تديرها السي آي إيه."

2005 2003

”

...

3”

4

2001 / 11

---

3 20 S/RES/1456، يناير/كانون الثاني 2003. 4 لا يغطي هذا التقرير بالتفصيل دور السلطات في الولايات المتحدة الأمريكية وباكستان ودول الشرق الأوسط والتي تظل تتحمل المسؤولية عن معظم الانتهاكات الخطيرة لحقوق الإنسان المرتبطة ببرنامج الترحيل السري؛ ويتم التطرق إلى بعض من بواعث القلق هذه في التقارير الأخرى لمنظمة العفو الدولية.

.2004

-

2006 / 6  
" 14 "

2007 /  
" .2008 /  
- "

2008 / 21

" :

5"

2002

---

5 يتوافر التصريح الشفوي لوزير الخارجية في  
<http://www.fco.gov.uk/servlet/Front?pagename=OpenMarket/Xcelerate/ShowPage&c=Page&cid=1007029391629&a=KArticle&aid=1199215094287>

"

"

"

6"

12

2006

" ;

" ...

"

"

"

"

"

"

2007 /

7

"

"

8 "

"

"

"

9

:

6 بيان المدير حول الاستخدام السابق لدييغو غارسيا، 21 فبراير/شباط 2008، <https://www.cia.gov/news-information/press-releases-statements/past-use-of-diego-garcia.html>

7 منظمة العفو الدولية،

(رقم الوثيقة : AMR 51/135/2007)، أغسطس/آب

2007.

8 بيان المدير حول الاستجواب القانوني، 13 فبراير/شباط 2008، <https://www.cia.gov/news-information/press-releases-statements/directors-statement-on-lawful-interrogation.html>

(رقم الوثيقة : EUR

:

9

01/008/2006)، يونيو/حزيران 2006.

1. :
2. " )
3. ("
4. .
5. .
6. .
7. .

10

"

---

10 كلمة "الأراضي" هنا وفي كل هذا التقرير، تشمل جميع الأراضي الموجودة داخل الدولة أو الخاضعة لسيطرتها، بما فيها مجالها الجوي ومياهها وجميع مطاراتها وقواعدها العسكرية سواء كانت مؤجرة أو مستخدمة من جانب دول أخرى ومنظمات دولية أخرى أم لا، وتتضمن مناطق تقع خارجها أراضيها العادية، لكنها تخضع بصورة مؤقتة لسيطرتها الفعلية.

" " "

- 13 -

.

.

.

.

.

.

.

;

.

"

.

.

"

.

;

;

"

-

;

;

-

"

11.

5 2001 / 12

2001 / 4  
" " : "

-

-

-

"

-

-

12.

-

" " " "

2007

"

"

11

: وثيقة الجمعية البرلمانية لمجلس أوروبا 11، rev.11302 يونيو/حزيران 2007، المذكرة التوضيحية (تقرير الجمعية للعام 2007)، الفقرة 39.  
12 البيان الصحفي لحلف شمال الأطلسي أمام الصحافة، 4 أكتوبر/تشرين الأول 2001،  
<http://www.nato.int/docu/speech/2001/s011004b.htm>

2006 /

:

<sup>13</sup>2006 /

14

-

-

/ 2006 /

2007

<sup>15</sup> 2007

-

52

13 الأمين العام لمجلس أوروبا،

52

14 SG/Inf(2006)13 يونيو/حزيران 2006.  
14 الأمين العام لمجلس أوروبا، متابعة لتقرير الأمين

SG/Inf(2006)5))

30، 01 SG(2006) يونيو/حزيران 2006.

(SG/Inf(2006)13

15

11

2006 / 12 10957  
) (2006 / / 7

27

(2007)1801

2007 /  
(2007)1562  
.2007 /

2006 / 2007 /  
16.2007

" 2006 "

17 .  
" : . 2008 /

18"  
2007 " " "

30

16

15 يونيو/حزيران 2006:

30

يونيو/حزيران 2007: قرار البرلمان الأوروبي حول الاستخدام المزعوم للدول الأوروبية من جانب السي آي إيه لنقل السجناء واعتقالهم بصورة غير قانونية (2006/2200، 14) TA(2007)0032، P6 (INI) فبراير/شباط 2007.

17 ملاحظات كلامية خاصة بالمؤتمر الصحفي حول التقرير المقدم بموجب المادة 52 من الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان، 1 مارس/آذار 2006، [http://www.coe.int/T/E/Com/Files/Events/2006-2006/cia/Speaking\\_notes%20\\_sg.asp](http://www.coe.int/T/E/Com/Files/Events/2006-2006/cia/Speaking_notes%20_sg.asp)

18 رويترز، 17 يناير/كانون الثاني 2008،

<http://uk.reuters.com/article/domesticNews/idUKL1784265920080117>



) ( " "

21 انظر خلاصات وتوصيات لجنة مناهضة التعذيب : الولايات المتحدة الأمريكية، UN Doc. CAT/C/USA/CO/2، 18 مايو/أيار 2006، الفقرة 17؛ اللجنة المعنية بحقوق الإنسان، الولايات المتحدة الأمريكية : الملاحظات الختامية، 18، UN Doc. CCPR/C/USA/CO/3/Rev.1، 18 ديسمبر/كانون الأول 2006، الفقرة 12؛ مجموعة العمل التابعة للأمم المتحدة المعنية بالاعتقال التعسفي، الرأي رقم 29/2006 (الولايات المتحدة الأمريكية)، 1 سبتمبر/أيلول 2006، الفقرة 21.

22 لجنة القانون الدولي، المواد المتعلقة بمسؤولية الدول عن الأفعال الخاطئة دولياً. المادة 16 [قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 12، A/RES/56/83، 12 ديسمبر/كانون الأول 2001]. وتعكس المادة 16 قاعدة في القانون الدولي العرفي ملزمة لجميع الدول : محكمة العدل الدولية، ( 26 فبراير/شباط 2007، الفقرة 420. وتشمل الأمثلة المعترف بها أصلاً تسهيل خطف شخص على تراب أجنبي، وتقديم "مرفق ضروري" عن دراية و"وضع أراضيها تحت تصرف دولة أخرى" : انظر تعليقات لجنة القانون الدولي، 2001، UN Doc. A/56/10، الصفحتان 66-67، الفقرتان 1 و 8؛ واللجنة الأوروبية للديمقراطية من خلال القانون (لجنة البندقية)،

الرأي رقم

363/2005، 17، CDL-AD(2006)009 مارس/آذار 2006، الفقرة 45.  
23 انظر لجنة البندقية، الفقرتان 118 و 126؛ والمحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان، قضية إلياسو وآخرين ضد مولدوفا وروسيا، الحكم، 8 يوليو/تموز 2004، الفقرة 318.

24

25

26

- 
- 24 المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان، قضية إلياسو البندقية، الفقرة 130.
- 25 انظر لجنة البندقية، الفقرتان 44 و 127؛ اتفاقية مناهضة التعذيب؛ المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان، الفقرة 31، الفقرة 8.
- 26 انظر مثلاً المحكمة الجنائية الدولية ليوغسلافيا، حكم الاستئناف في قضية بلاسكيتش (29 يوليو/تموز 2004)، الفقرة 50؛ المحكمة الخاصة لسيراليون، الحكم الصادر عن المحاكمة (20 يونيو/حزيران 2007)، الفقرة 776.
- الفقرات 331-333، لجنة
- 23 سبتمبر/أيلول 1998، الفقرات 19-24، اللجنة المعنية بحقوق الإنسان، التعليق

/

**.1** :

---

27 المحكمة الجنائية الدولية ليوغسلافيا، حكم الاستئناف في قضية بلاسكيتش، الفقرة 48؛ حكم الاستئناف في قضية ديلاليتش ("سيلبييتشي") (20 فبراير/شباط 2001)، الفقرة 352.

2001 /

23

2004 /

- 2002 /

/

-

2003 /

2002 /

.2003 /

2001 /

2002 /

" "

2002 /

( ) "

2008 / 3<sup>28</sup>.

---

يوليو/تموز 2007، الفقرتان

28 لجنة المخابرات والأمن في المملكة المتحدة،  
105-104.

2002 /

" ...

( "29" ) .

-  
\_ 30

:

-

-

-

( )

---

29 المصدر نفسه، الفقرة 95.  
30 انظر مثلاً، رأي مجموعة العمل التابعة للأمم المتحدة المعنية بالاعتقال التعسفي رقم 47/2005 (اليمن)، "فيما يتعلق بوليد محمد شاهر محمد القدسي وصلاح ناصر سالم علي ومحمد فرج أحمد باشميلة"، في وثيقة الأمم المتحدة 2، A/HRC/4/40/Add.1، فبراير/شباط 2007 في الصفحات 41-44.

-

**.2** [ ] "

-

.2006 / 6

2007

"

.2005 2003

31

-

2006 2005

"

32"

"

"

---

31  
218  
32 انظر تقرير منظمة العفو الدولية،  
أنف الذكر ... منظمة العفو الدولية،  
(رقم الوثيقة : AMR 51/177/2005)، نوفمبر/تشرين الثاني 2005،  
منظمة العفو الدولية،  
رقم الوثيقة : AMR 51/013/2008، مارس/آذار 2008.

2007 7 174 - 179 - 211  
المصدر :



2006

37 " "

" ;

-

" "

2006 /

2008 /

" "

" "

38

" "

" "

39

2008 /

" "

" "

.2003 2002

/

2008

37 وصف عدد من المعتقلين السابقين في "المواقع السوداء" وضع رسائل في البطانيات والكتب وقطع الثياب.  
38 انظر منظمة العفو الدولية،

<http://www.amnesty.org/en/for-media/press-releases/usa-amnesty-international-calls-criminal-investigation-following-cia-%E2%80%98wa>

(رقم

:

39 انظر منظمة العفو الدولية،  
الوثيقة : (AMR 51/177/2007).

2003 2002

)

41.(

"

"

42.

:

"

43"

44.

40 <https://www.cia.gov/news-information/press-releases-statements/past-use-of-diego-garcia.html> ، الإذاعة العامة الوطنية، 5 ديسمبر/كانون الأول 2006، استشهد بها في مذكرة ريبريف المقدمة إلى لجنة الشؤون الخارجية، ص 7.

41 خلاصات وتوصيات لجنة مناهضة التعذيب : الولايات المتحدة الأمريكية، الفقرة 17، 18 مايو/أيار 2006.  
42 انظر مثلاً، اللجنة المعنية بحقوق الإنسان، الولايات المتحدة الأمريكية : الملاحظات الختامية، وثيقة الأمم المتحدة 18، UN Doc. CCPR/C/USA/CO/3/Rev.1، 18 ديسمبر/كانون الأول 2006، الفقرة 12؛ مجموعة العمل التابعة للأمم المتحدة المعنية بالاعتقال التعسفي، الرأي رقم 29/2006 (الولايات المتحدة الأمريكية)، 1 سبتمبر/أيلول 2006، الفقرة 21 ؛ لجنة البندقية، الفقرة 125.

43 انظر الاتفاقية الدولية لحماية جميع الأشخاص من الاختفاء القسري، فضلاً عن الإعلان الخاص بحماية جميع الأشخاص من الاختفاء القسري، قرار الجمعية العامة 47/133 الصادر في 18 ديسمبر/كانون الأول 1992.

44 انظر الإعلان، المصدر ذاته، اللجنة المعنية بحقوق الإنسان، ، وثيقة الأمم المتحدة CCPR/C/91/D/1422/2005، نوفمبر/تشرين الثاني 2007، الفقرة 6-6.

-

-

-

-

-

-

-

-

**;** **.3**

737

"

“ ” “ ”

2005 2001 2006  
1000

“ ”

2007 / 21

.2003 / 25

379

“ 8068 ”

»

45»

»

»

---

45 حول ما جاء في هذه الفقرة والفقرات التالية، انظر لجنة البندقية، الفقرات 93-96 و 102 و 103 و 144 - 146 و 148 - 153 و 159 (ط) (ك) و(1).

:

-

-

:

0

0

/

0

0

.

:

**.4**

"

.

".

2007 /

46.

2002 /

" 2001 " /

"

"

2007 / 2002 / 2004<sup>47</sup>  
2006

2007 /  
2008 /

---

46 بوليتيكن، 21 أكتوبر/تشرين الأول 2007.  
47 تقرير اللجنة المؤقتة المعنية باستخدام المزعوم للدول الأوروبية من جانب السي آي إيه لنقل السجناء واعتقالهم غير القانوني، الفقرات 83-88.

" "

(1)21

:

"

"

48

49

:

---

48 انظر لجنة مناهضة التعذيب، الملاحظات الختامية حول كندا (2006)، الفقرة 16. وفيما يتعلق بالمسؤولية عن إجراء تحقيق عن دراية في وضع يمارس فيه التعذيب أو غيره من ضروب سوء المعاملة، حتى عندما يرتكب آخرون الفعل الحقيقي المسبب للألم والمعاناة، انظر المحكمة الجنائية الدولية ليوغسلافيا، حكم الاستئناف في قضية فورونديجا (21 يوليو/تموز 2000)، الفقرة 120، مواد لجنة قانون الدولي حول مسؤولية الدولة، المادتان 40 و 41 والتعليقات المرتبطة بها.

49 المحكمة الجنائية الدولية ليوغسلافيا، حكم الاستئناف في قضية بلاسكيتش، الفقرة 48؛ حكم الاستئناف في قضية ديلاليتش ("سيليبيتشي") (20 فبراير/شباط 2001)، الفقرة 352.

-  
-  
-  
-

.  
:  
[ ] . " " .5

.2007 /

.2004 / 31

/

2004

/

2004

2003 2002

/

.2002

2004

/

.2007

2002

/

.( ) 2002

.2002

/

2005

/

/

.2006

2001

/

2004

/

25

15

1983

1994

2007 2006

( )

50 سواء عن طريق تقديم المساعدة أو العون عن دراية في ارتكاب الانتهاك، أو بالتصرف على نحو آخر بما يتعارض مع واجباتها حيال حقوق الإنسان بطريقة تعطي أسباباً جوهريّة تدعو للاعتقاد أن الشخص سيتعرض فعلاً لهذه الانتهاكات الخطيرة نتيجة لذلك.

51 يشكل خطر التعذيب معياراً قطعياً في القانون الدولي، وبالتالي انظر المواد ذات الصلة لدى لجنة القانون الدولي حول مسؤولية الدول، المادتان 40 و 41.

52 المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان،  
 الفقرة 331؛ اللجنة المعنية بحقوق الإنسان، جيميز فاكا ضد كولومبيا، وثيقة الأمم المتحدة. UN Doc. (2002) CCPR/C/74/D/859/1999 والتعليق العام رقم 31، الفقرة 2؛ لجنة مناهضة التعذيب، وثيقة الأمم المتحدة (2007) UN Doc. CAT/C/38/D/249/2004؛ الجمعية العامة للأمم المتحدة، "المبادئ الأساسية والإرشادات المتعلقة بالحق في سبيل انتصاف وتعويض، القرار (21) A/RES/60/147 (مارس/آذار 2006)، الفقرة 12(د).

**.6**

:

" ' 53 2007

"

54

(7 )

55

---

53 تقرير الجمعية البرلمانية لمجلس أوروبا بتاريخ يونيو/حزيران 2007، الفقرة 5.  
54 قرار الجمعية البرلمانية لمجلس أوروبا 1562، الفقرات 8-11 و 14.  
55 تقرير الجمعية البرلمانية لمجلس أوروبا للعام 2007، الفقرتان 307-308؛ قرار البرلمان الأوروبي (INI)2006/2200 الفقرة 194.

"

"

"

...

"

"

...

"

( )

2007

57

)

(

2007

"

"

58

2007

59

"

"

60

.3

2007

57

58

.59 57-56

2007

59 تقرير الجمعية البرلمانية لمجلس أوروبا للعام 2007 ، الفقرة 321.  
60 تقرير 28 فبراير/شباط 2006 الصادر عن الأمين العام لمجلس أوروبا (SG/Inf2006(5))، الفقرتان 83 و 86.

2007

-

2003 /

17

22 2006 / / 25 ( )

2006 /  
26

25

33

2007 /

/

2008

61

62.

"

"

"

[

] 7

".

2006 /  
.2009

2008 / 29

/ 1

2008

( )

.2008

---

(10) CCPR/C/88/D/1416/2005 نوفمبر/تشرين الثاني 2005،

62  
الفقرة 7-11.

" "

2007 / 31  
13  
2007 / 10

2005

2006 /

" / " 2007

2002

63

"

"

"

"

"

"

---

63 للاطلاع على تحقيق لجنة المخابرات والأمن في قضية بشر الراوي وجميل البنا، انظر تقرير اللجنة حول الترحيل السري، 2007، الفقرات 65-66 و 111-147.

2002

/

64.2002

/

65

66

2006

2007 / 18

64 أعربت منظمة العفو الدولية علناً عن بواعث قلقها إزاء النقل غير القانوني لهؤلاء الرجال الستة في 18 يناير/كانون الثاني 2002. انظر منظمة العفو الدولية، (رقم الوثيقة: EUR 63/003/2002).

65 أدلى مندوبو منظمة العفو الدولية بشهاداتهم أمام لجنة المخابرات والأمن خلال التحقيق الذي أجرته، لكنها بينما رحبت بالمبادرة، إلا أنها أوضحت أن المنظمة لا تعتبر التحقيق الذي تجريه اللجنة كافياً للوفاء بواجب الحكومة في إجراء تحقيقات كاملة ومستقلة في هذه المزاعم.

66 بخلاف التقرير السنوي للجنة المخابرات والأمن الذي ينبغي على رئيس الوزراء قانونياً عرضه على البرلمان، بيد أنه حتى هذا معرض للتنقيح.

" "

2008 /

"

67"

2007

"

"

68

"

"

2008 /

" 2007

"

---

67 الملاحظات الختامية للجنة المعنية بحقوق الإنسان بشأن جمهورية مقدونيا في يوغسلافيا السابقة، 3 إبريل/نيسان 2008، CCPR/C/MKD/CO/2، الفقرة 14.

68 تقرير اللجنة المؤقتة المعنية باستخدام المزعوم للدول الأوروبية من جانب السي آي إيه لنقل السجناء واعتقالهم غير القانوني الصادر في يناير/كانون الثاني 2007، الفقرة 159.



2005 /

( )

2006 /  
2001  
24  
73

2006 /

74

22

2004 /

2007 /

2007 2002

2008 /

73 تحت مستوى الرادار، المصدر آف الذكر.  
74 ديلجنسياس بريفياس رقم 109/06.

2007

2002  
71

/

91  
.2006

/

"

"

2007

/

25

5

2007

/

2008

/

56

/

2005

/

2007

2005

"

"

2007

/

75"

"

---

75 قرار البرلمان الأوروبي للعام 2007، الفقرتان 127-128.

2005  
/ .  
2006  
5  
379  
78  
2005 2001  
8068 2004  
2004 /

100

45

2007 /

2007 /

"

76 "

EUR : الوثيقة : (

76 انظر الدمرك :  
(18/001/2007)

)  
(

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

:

.7

2004 / 5

10

77

( )  
" ;

"

78

-  
-  
-  
-  
-  
-

---

77 للاطلاع على جميع العناصر المذكورة في هذه الفقرة والفقرات التالية، انظر الجمعية العامة للأمم المتحدة، "المبادئ الأساسية والإرشادات الخاصة بالحق في سبيل انتصاف وتعويض لضحايا الانتهاكات الصارخة للقانون الدولي لحقوق الإنسان والانتهاكات الخطيرة للقانون الإنساني الدولي"، القرار 21 (A/RES/60/147) مارس/أذار (2006).

78 انظر الفصل السابق الذي يصف لماذا تشكل المزاем الشاملة حول أسرار الدولة عقبات غير مقبولة أمام حق الضحايا في سبيل انتصاف يتضمن جلاء الحقيقة.

.

:

-

) (

/

-

**.8**

---

)

79 انظر محكمة العدل الدولية الدائمة، ( )  
( PCIJ Ser A ، رقم 2 ، ص 12 .)

2007

: [.amnesty.org](http://www.amnesty.org) : .1  
: : .2  
: : -  
: : -  
: : -  
: : .3



-

.

:

.6

.

:

( )

.

.

.

2002

/

17

.

.( )

/

.

.

130 -

.

2004

" 2005 /

.2004

( )

22

2008 /

2008 /

.2006 /

( )

"]

."

[2008 /

[ ] . " ]

. [

2001 / ( )

17 .

2002 /

]

[ " .

2006 /

.2006 1992

.

.

.

2007 /

.

.

.

.

.

.

( )

.

.

:

-

Prime Minister  
Predsjedavajući Vijeća ministara BiH  
Nikola Špirić  
Trg Bosne i Hercegovine 1  
71000 Sarajevo  
Bosnia and Herzegovina  
Fax: +387 33 211 464  
Salutation: Dear Prime Minister

Minister of Foreign Affairs  
Ministar vanjskih poslova BiH  
Sven Alkalaj  
Ul. Musala 2  
71000 Sarajevo  
Bosnia and Herzegovina  
Email: sven.alkalaj@mvp.gov.ba  
Salutation: Dear Minister

27

47

;

.2001

/

"  
11

.2001

/

"

2001

/

.

.

.

.

.

0,9

1,85

-

10

10

[

]

2005

/

8

2007

/

11

12

12

2001 / 11

"

"

"

"

"

"

2002

/

/ 7

2006

.2002

)

" "

(

2001

2002

: ( )

-

-

-

-

-

-

- 
- Federal Chancellor
- Bundeskanzlerin
- Angela Merkel
- Bundeskanzleramt
- Willy-Brandt Str. 1
- 10557 Berlin
- Germany
- Fax: +49 30 4000 2357
- Email: internetpost@bundeskanzlerin.de
- Salutation: Dear Chancellor

- 
- Minister of the Interior
- Bundesminister des Innern
- Wolfgang Schäuble
- Alt-Moabit 101 D
- 10559 Berlin
- Germany
- Fax: +49 30 18 681-2926
- Email: postelle@bmi.bund.de
- Salutation: Dear Minister

-

∴

.2003 / 17

...

]

".

.[

(92 - ) 35 - '

( 85 ) 4 '

12

" "

"]

[...

.[

14

2004 / 20

2005 /

16

2007 /

.2005

“... [ ]

2004 /

2004

17

( )

2006 / 22

2005

26

2006

/ 5  
26

2007 /

26 33

/ /

2007

2001 /

2007 / 18

12 31

.2007 /  
.2008 /

"/ 4

" "

"  
2007

2008 /

/ 19

...

"]

"

.[



Prime Minister  
Silvio Berlusconi  
Palazzo Chigi  
Piazza Colonna 370  
00187 Rome  
Italy  
Salutation: Dear Prime Minister

Minister of Interior  
Roberto Maroni  
Palazzo Viminale  
Via Agostino Depretis 7  
00184 Rome  
Italy  
Salutation: Dear Minister

;

-

"]

"..."

,

,

.["

...

"]

".

.["

2003 / 44 31

23

" "

2004 / 28

."

"

“

”

.2004 / 29

“

”

24

”

2006

“

”

”

2006

2007 /

/ 31

2004

2006 /

" "

90

"

10

2007

13

/ 31

2007

/

اكتبوا إلى:

Minister of Internal Affairs  
Minister za vnatreshni raboti  
Dimche Mirchev bb

1000 Skopje  
Macedonia  
Fax: +389 23 143 400  
Email: goran\_pavlovski@moi.gov.mk  
Salutation: Dear Minister

Federal Chancellor  
Bundeskanzlerin  
Angela Merkel  
Bundeskanzleramt  
Willy-Brandt Str. 1  
10557 Berlin  
Germany  
Fax: +49 30 4000 2357  
Email: internetpost@bundeskanzlerin.de  
Salutation: Dear Chancellor

;

/ 18

.2001

( 379 ) 5

/

2002

15 / 27 25

27

2003

/

( )

"

"

"]

"

.[

2002

/

2007

2007 /  
2007

2005 /

"

"

2006 /



أكتبوا إلى:

Prime Minister  
Frederik Reinfeldt  
Prime Minister's Office  
Rosenbad 4  
103 33 Stockholm  
Sweden  
Email: fredrik.reinfeldt@primeminister.  
ministry.se  
Salutation: Dear Prime Minister

Minister of Justice  
Beatrice Ask  
Rosenbad 4  
103 33 Stockholm  
Sweden  
Fax: +46 8 20 27 34  
Email: beatrice.ask@justice.ministry.se  
*Salutation: Dear Minister-*

;

2002 / 8

1994 1983

" "

2002 /

2002 /

" / 6

.2003 /



...

( ( ) 5 )

"...

.[

2002 /

2006

/

2007

2002 / 4 / 1

" / " 8 .

"

"

."

- Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
- David Miliband
- Foreign and Commonwealth Office
- King Charles Street

- London SW1A 2AH
- United Kingdom
- Fax: +44 (0)20 7008 2141
- Email: [Sosfa-action@fco.gov.uk](mailto:Sosfa-action@fco.gov.uk)
- Salutation: Dear Secretary of State
- 
- Prime Minister
- Gordon Brown
- 10 Downing Street
- London SW1A 2AA
- United Kingdom
- Fax: +44 (0)20 7925 0918
- Email via: <http://www.number10.gov.uk/output/Page821.asp>
- Salutation: Dear Prime Minister

-